קריאת התורה לימי חג הפסח

ЧТЕНИЕ ТОРЫ НА ПРАЗДНИК ПЕСАХ

Таблица отрывков из Торы, которые читают в Песах.

[1]	שמות י"ב : כ"א — נ"א :	סדרא בא	משכו וקוּזוּ לַכֶּם	"משך"
[2]	ויקרא כ"ב : כ"ו — כ"ג : מ"ד	סדרא אמור	שׁוּר או כֶּשֶׁב	"תורא"
[3]	שמות י"ג : א' — ט"ז	סדרא בא	קִדְשׁ לִי כֹל בְּכוֹר	"קדש"
[4]	שמות כ"ב : כ"ד — כ"ג : י"ט	סדרא משפטים	אם כֶּסֶף תִּלְוֶה אֶת עַמִּי	"בכספא"
[5]	שמות ל"ג : י"ב — כ"ג שמות ל"ד : א' — כ"ו	סדרא כי תשא	[בשבת] ראה אתה אומר אלי [בחול] פסל לך עֲנִי לַחֲזוֹת	"פסל"
[6]	במדבר ט' : א' — י"ד	סדרא בהעלותך	וידבר ... בַּמִּדְבָּר סִינַי	"במדברא"
[7]	שמות י"ג : י"ז — ט"ו : כ"ו	סדרא בשלח	ויהי בשלחו פִּרְעֹה אֶת הָעָם	"שלח"
[8]	דברים י"ד : כ"ב — ט"ו : י"ח דברים ט"ו : י"ט — ט"ז : י"ז	סדרא ראה	[בשבת] עֲשֵׂר תַעֲשֶׂר [בחול] כֹּל הַבְּכוֹר	"בוכרא"

В каждый день Песаха к его отрывку добавляется чтение Мафтир, которое берется из главы Пинхас в книге Бемидбар. В первый день праздника (а в Хуц лаАрец и во второй) Мафтир начинается фразой 16 из главы 28 и кончается фразой 25. После первого дня (в Хуц лаАрец — первых двух дней) праздника первые три фразы того отрывка опускаются, и чтение начинается фразой 19. Хотя это чтение Мафтир добавляется каждый день Песаха, Хафтара читается только на праздничные дни и на Шаббат.

יום	ט"ו ניסן	ט"ז ניסן	י"ח ניסן	י"ט ניסן	כ' ניסן	כ"א ניסן	כ"ב ניסן	יום
	של פסח	של פסח	של פסח	של פסח	של פסח	של פסח	של פסח	
יום	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	יום
יום	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	יום
יום	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	יום
יום	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	שמיני	יום

См. ниже примечания.

ЧТЕНИЕ ТОРЫ НА ПРАЗДНИК ПЕСАХ — קריאת התורה לימי חג הפסח

- [1] Этот отрывок идеально подходит к первому дню Песаха, поскольку описывает события, произошедшие в тот день: Казнь Первенцев в ночь на него и сам Исход из Египта
- [2] Этот отрывок содержит в себе законы всех праздников (включая, конечно, и Песах), а также заповедь Счета Омера (Сфират ХаОмер), действие которой началось вечером того дня. К тому же этот отрывок всегда читают на второй день любого праздника, который отмечают в Diasпоре.
- [3] Все отрывки из Торы, которые читают в Песах, подобраны по теме: в них содержатся либо законы Песаха (или «Второго Песаха» — Песах Шени), либо описания событий, произошедших в эти дни. Порядок отрывков дается в Гемаре (трактат Мегила, 31а) в мнемонической форме:

משך תורה קדש בכספא פסל במדברא שלח בוכרא

Мишох — Тора — Кадеш — Бекаспа — Псаль — Бемадбра — Шлах — Бухра

- В таком порядке эти отрывки расположены в Торе, и более-менее в том же порядке их читают и в праздник. Но есть и несколько исключений, причины которых очевидны или легко объяснимы — например, подбор отрывков к первым двум дням праздника, который пояснен в двух предыдущих примечаниях. На третий день Песаха мы возвращаемся к общему порядку и читаем отрывок שדק.
- [4] Здесь мы продолжаем чтение отрывков по порядку, в котором они расположены в Торе — после отрывка, который читали в предыдущий день, этот — следующий, содержащий учение о Песахе.
- [5] Этот отрывок содержит описание законов Песаха, а также и других праздников, и расположен в Торе после отрывка, который читали в предыдущий день. Но поскольку в этом отрывке также упоминается заповедь соблюдения Шаббата, то в годы, когда между первыми и последними праздничными днями есть Шаббат — Шаббат Холь ХаМозд — этот отрывок читают в тот день. Тогда этот отрывок, פסל, уже не повторяют в его обычный день (пятый день Песаха), ибо, за исключением чтения Мафтир, обычно в течение одного праздника один и тот же отрывок Торы дважды не читают. Вместо этого меняют порядок чтения отрывков, и в четвертый день читают שדק, а в пятый — אב כסא.
- [6] Это следующий отрывок из Торы, в котором говорится о Песахе, здесь — о приношении жертвы Корбан Песах в пустыне (а также о Песах Шени).
- [7] Этот отрывок описывает событие, произошедшее в тот день — קריעת ים סוף (Рассечение Красного Моря). Оно произошло на седьмой день Песаха.
- [8] Этот отрывок содержит общие законы праздников (включая Песах), а также заповедь «и радуйся в праздник твой» и «будешь только веселиться». В нем также содержится напоминание людям прежде, чем вернуться домой, выполнить свои обязанности и принести необходимые Корбанот. А для нас сегодня это напоминание о Храме, в котором их приносили.

*O. Y. Baddiel
London, England*

*О. И. Баддиль
Лондон, Англия*

***Translated from the English by Rabbi Meir Moutchnik, to whom many thanks.
Перевод с английского Меира Мучника, которому выражается благодарность.***